

Mon cher Collègue et ami,

Par le même courrier, je vous envoie le premier chapitre de mon livre.^{x)} Il s'agit, maintenant, de trouver quelqu'un qui peut le traduire en turc. Auriez-vous la bonté de vous renseigner là-dessus? Entre temps, je vais continuer d'écrire les chapitres suivants.

Je pense qu'il suffira de donner le texte entier en turc. Seulement, on pourra ajouter quelques parties d'un intérêt particulier en anglais, de la même manière que dans mon article MONDROS'A GİDEN YOL dans BELLETEN XXVIII. Dans tout mon livre, ce ne seront que très peu de parties d'un caractère documentaire, p.e. la lettre de ABDÜLMECİT au roi d'Angleterre (p.16) et le mémoire de Damat Ferit (p. 9).

Êtes-vous d'accord d'écrire le ÖNSÖZ? Il peut être court.

Après que la traduction du premier chapitre sera achevée, je vous prie de me ^{la}renvoyer avec mon texte allemand. Je vais faire ensuite un nouveau ^{man}uscript pour l'imprimerie.

Je vais tâcher d'écrire tout mon livre au cours de cette année, de sorte que l'édition par TÜRK TARİH KURUMU pût être possible au commencement de l'année prochaine (1968).

Il est bien probable qu'on va traduire le livre turc en anglais, car les Américains sont très intéressés au MİLLÎ MÜCADELE, p.e. Mr. Dankwart A. Rustow et Mr. Roderic H. Davison. En vue de cette éventualité, je garde mon manuscrit allemand avec les parties en anglais afin de faciliter leur tâche.

En général, on a traduit, jusqu'à présent, des livres anglais et français en turc. Ce serait la première fois, qu'on va traduire du turc en anglais!

Mr. Yusuf Hikmet Bayur m'a fait savoir qu'il a l'intention d'achever, d'abord, Cilt: III, Kısım: 4 de son livre TÜRK İNKILÂBI TARİHİ et seulement plus tard la seconde partie de son livre ATATÜRK. HAYATI VE ESERİ.

Veuillez agréer, mon cher Collègue et ami, l'assurance de mes sentiments les plus ^{sic}ères et amicales.

x) p. 19: On mettra le texte turc du CUMHURİYET!

G. Jäschke